31985R3531

14.12.1985 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 336/20

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3531/85 НА КОМИСИЯТА
от 12 декември 1985 година
относно определяне на някои технически и контролни мерки, свързани с риболовните дейности на корабите, плаващи под флага на Испания във водите на останалите държави-членки, с изключение на Португалия

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Акта за присъединяване на Испания и на Португалия и по-специално член 163, параграф 3, алинея 2 от него,

като има предвид, че трябва да бъдат установени технически процедури с оглед на определянето и наблюдението на испанските кораби, които имат разрешение за едновременно упражняване на техните дейности във водите на останалите държави-членки, с изключение на Португалия;

като има предвид, че Актът за присъединяване предвижда система от списъци на корабите, които имат разрешение и система за нотифициране на движението на корабите и за нотифициране на улова на Общността, в допълнение към разпоредбите, предвидени в Регламент (ЕИО) № 2057/82 на Съвета от 29 юни 1982 г. относно установяването на някои контролни мерки по отношение на риболовните дейности, упражнявани от корабите на държавите-членки ([1]), изменен с Регламент (ЕИО) № 1729/83 ([2]);

като има предвид, че от 1 януари 1986 г., в съответствие с член 163, параграф 2, алинея 2 от Акта за присъединяване всички условия за упражняване на специализирана риболовна дейност, посочени в член 160, параграф 1 от цитирания Акт, следва да бъдат идентични с приложимите преди влизането в сила на Акта;

като има предвид, че поради необходимостта да се предвиди издаването на риболовни лицензии от Общността и да се приемат някои технически мерки за опазване на риболовните запаси, които да се прилагат, без да се нарушават разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 171/83 на Съвета от 25 януари 1983 г. относно установяване на някои технически мерки за опазване на риболовните запаси ([3]), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3625/84 ([4]);

като има предвид, че в изпълнение на член 2, параграф 3 от Договора за присъединяване институциите на Общността могат да приемат преди присъединяването мерките, посочени в член 163 от Акта, като тези мерки влизат в сила при условията на и на датата на влизане в сила на този договор;

като има предвид, че Управителният комитет по рибни ресурси не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Техническите и контролните мерки, предвидени в настоящия регламент, се прилагат за водите, намиращи се под суверенитета или юрисдикцията на държавите-членки, с изключение на Испания и на Португалия, обхванати от Международния съвет за изследвания на морето (ICES), за корабите, плаващи под флага на Испания и вписани и/или регистрирани в пристанището, разположено на територията, на която се прилага общата риболовна политика на Общността.

Член 2

1. Всяка година, не по-късно от един месец преди началото на периода на разрешение на съответния риболов, испанските органи предават на Комисията списъците на корабите, които могат да упражняват риболовните дейности, посочени в приложение I, точка 2. Отделен списък се представя за всеки вид риболов.

2. Списъците, посочени в параграф 1, могат да бъдат преразглеждани на първия ден на всеки месец; всички направени изменения се съобщават на Комисията най-късно на 15-ия ден от предходния месец.

3. Списъците, посочени в параграф 1, включват следните информации за всеки кораб:

— наименование на кораба,

— регистрационен номер,

— букви и цифри за външна идентификация,

— пристанище на регистрация,

— име(на) и адрес(и) на собственика(ците) или на наемателя(ите) на транспортното средство и в случай на юридическо лице или сдружение, името на представителя(те),

— бруто тонаж и габаритна дължина

— мощност на двигателя,

— повиквателен сигнал и радиочестота.

Член 3

1. Испанските органи съобщават на Комисията предложенията за периодични списъци, посочени в член 163, параграф 1, алинея втора от Акта за присъединяване, като определят корабите, които могат едновременно да провеждат риболовните се дейности, в съответствие с членове 158 и 160 от Акта за присъединяване, съгласно следната процедура:

а) за корабите, посочени в приложение I, точка 1 и точка 2, букви а), б), е) и ж), най-малко петнадесет дни преди датата, предвидена за влизане в сила на списъците; за корабите, посочени в приложение I, точка 1 и точка 2, буква ж), списъците

([1]) ОВ L 220, 29.7.1982 г., стр. 2.
([2]) ОВ L 169, 28.7.1983 г., стр. 14.
([3]) ОВ L 24, 27.1.1983 г., стр. 14.
([4]) ОВ L 335, 22.12.1984 г., стр. 3.

обхващат период от най-малко един календарен месец; за корабите, посочени в приложение I, точка 2, букви а), б) и е), списъците обхващат период от най-малко два календарни месеца;

б) за корабите, посочени в приложение I, точка 2, букви в) и г), най-малко четири работни дни преди датата, предвидена за тяхното влизане в сила на списъците; списъците обхващат период от един календарен месец за корабите, посочени в приложение I, точка 2, буква в) и най-малко две седмици за корабите, посочени в приложение I, точка 2, буква г);

в) за корабите, посочени в приложение I, точка 2, буква д), най-малко два работни дни преди датата, предвидена за влизането в сила на списъците; списъкът обхваща период от един ден.

2. Месечните периодични списъци на корабите, посочени в приложение I, точка 1 и точка 2, буква в), определят за всеки отделен ден корабите, които имат разрешение да упражняват едновременно своите риболовни дейности; всеки кораб, посочен в приложение I, точка 1, трябва да фигурира в списъка в продължение на най-малко шест поредни дни; всеки кораб, посочен в приложение I, точка 1 и точка 2, буква в), трябва да фигурира в списъка най-малко два поредни дни.

Испанските органи приемат подходящите административни разпоредби, за да гарантират, че корабите, посочени в приложение I, точка 1, фигуриращи в периодичния списък, не могат да напускат пристанището, от което оперират, преди датата, която отговаря на предвидената в периодичния списък за упражняването на риболова в предвидената зона, като се взема предвид обичайното транзитно време за достигане на най-близката географска граница от споменатата зона. Те също така гарантират, че корабите достигат до пристанището, от което оперират, в съответствие с необходимото време за транзит. Освен това испанските органи си сътрудничат с компетентните органи на държавите-членки, за да се уверят, че движенията на същите тези кораби от едно пристанище на друга държава-членка се извършват също така и при спазване на разрешенията за риболов, посочени в приложение I.

3. За корабите, посочени в приложение I, точка 2, буква г), периодичният списък включва групи от кораби, съставени от не повече от три кораба. Броят на тези групи не може да надхвърля броя, посочен в приложение I, точка 2, буква г), четвърта графа. Всеки кораб може да фигурира само в една група. Всяка група може да се ползва не повече от една лицензия, посочена в член 4.

4. Всеки от тези периодични списъци включва, за всеки отделен кораб, следните данни:

— наименование и регистрационен номер на кораба,

— повиквателен сигнал,

— име(на) и адрес(и) на собственика(ците) или на наемателя(ите) на транспортното средство и в случая на юридическо лице или сдружение, името на представителя (те),

— по целесъобразност коефициента, посочен в член 158, параграф 2 от Акта за присъединяване,

— период, за който е искано разрешението за риболов,

— предвиден риболовен метод,

— предвидена риболовна зона,

— за корабите, посочени в приложение I, точка 1, обозначението на корабите, предназначени за риболов на видове, различни от дънни риби.

5. Комисията разглежда проектите на периодичните списъци, посочени в параграф 1, и съставя периодичните списъци, които предава на испанските органи и на съответните компетентни контролни органи съгласно следния график:

— за корабите, посочени в параграф 1, буква а), най-малко четири работни дни преди датата на влизане в сила на списъка,

— за корабите, посочени в параграф 1, буква б), най-малко два работни дни преди датата на влизане в сила на списъка,

— за корабите, посочени в параграф 1, буква в), най-малко един работен ден преди дата на влизане в сила на списъка,

6. В случая, когато за корабите, посочени в приложение I, точка 2, букви в), г) и д), Комисията не е получила предложение за периодичен списък в сроковете, уточнени в параграф 1 от настоящия член, разпоредбите, валидни за последния ден от текущия период остават приложими, докато не бъде приет нов списък съгласно предвидената в настоящия член процедура.

7. Испанските органи могат да поискат от Комисията замяната на един кораб, посочен в периодичния списък, който поради извънредни обстоятелства е възпрепятстван за риболов за предвидения период или част от него.

Всеки заменен кораб трябва да фигурира в съответните списъци, посочени в приложение I, трета графа.

Комисията незабавно съобщава всяко изменение на периодичните списъци на испанските органи и на компетентните контролни органи, посочени в параграф 5.

Заменящите кораби нямат разрешение за риболов до датата, посочена от Комисията в нейната нотификация.

Член 4

1. Корабите, посочени в приложение I, точка 2, букви а), б) и г), които фигурират в периодичен списък, одобрен от Комисията, могат да упражняват риболовна дейност, само ако притежават на борда лицензия, издадена от Комисията по искане на испанските органи.

За корабите, посочени в приложение I, точка 2, букви а) и б), молбите за лицензия се подават при съобщаването на предложенията за периодични списъци, посочени в член 3, параграф 1.

За корабите, посочени в приложение I, точка 2, буква г), молбата за лицензия се представя при предаването на списъците с кораби, посочени в член 2.

2. За корабите, посочени в приложение I, точка 2, букви а) и б), всяка лицензия се издава за не повече от три кораба, като в лицензията се включва описание на всеки от корабите.

3. За корабите, посочени в приложение I, точка 2, буква г), лицензиите се издават за целия разрешен период на риболов, без да се посочват имената на корабите, в рамките на максималния брой, посочен в приложение I, точка 2, четвърта графа; всеки кораб, който упражнява риболовна дейност, трябва да притежава такава лицинзия.

4. Лицензиите се издават за период от най-малко два календарни месеца.

Член 5

Един кораб може да фигурира в повече от един от списъците, посочени в член 2. Един кораб може да фигурира само в един периодичен списък, с изключение на корабите, които ловят риба тон, които могат също така да фигурират в списъка на корабите, които ловят хамсия, предназначена за жива стръв.

Член 6

1. Корабите, които имат разрешение да ловят риба тон, не могат да задържат на борда друга риба или риболовни продукти, освен риба тон, с изключение на хамсията, предназначена да служи за жива стръв.

2. Корабите, които имат разрешение да ловят морска платика, не могат да задържат на борда друга риба или риболовни продукти, освен този вид, с изключение на видовете, предназначени да служи за жива стръв, в границата на строго необходимите за тази цел количества.

Член 7

Капитаните или при необходимост корабособствениците, чиито плавателни съдове имат разрешение за риболов, трябва да спазват специалните условия, предвидени в приложение II. Комисията изменя, по искане на съответната държава-членка, данните относно компетентните контролни органи, посочени в приложение II, точка 7.

Член 8

Без да се засяга Регламент (ЕИО) № 171/83, за корабите, плаващи под флага на Португалия, се прилагат следните технически мерки:

а) риболовът с хрилни мрежи се забранява;

б) корабите не могат да държат на борда никакви риболовни съоръжения, освен необходимите за риболова, за който имат разрешение;

в) всеки кораб с парагади може да потапя не повече от две парагади на ден; максималната дължина на всяка от тези парагади е определена на 20 морски мили; разстоянието между мрежите не може да бъде под 2,70 метра;

г) корабите, които упражняват риболов на морска платика, не могат да държат на борда никакви риболовни съоръжения, освен повърхностни парагади.

Член 9

Испанските органи нотифицират Комисията преди 15-ия ден на всеки месец, за количествата, уловени от всеки кораб, ловуващ риба тон, и за количествата, разтоварени от тези кораби на брега на всяко пристанище през предходния месец.

Член 10

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1986 г., при условие че влезе в сила на договора за присъединяване на Испания и Португалия.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 12 декември 1985 година.

За Комисията

Frans ANDRIESSEN

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ВИДОВЕ РИБОЛОВНИ ДЕЙНОСТИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 158 И 160, ПАРАГРАФ 1 ОТ АКТА ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ

Вид риболов	Зона	Общ брой на разрешените кораби (основен списък)	Брой кораби, на които е разрешено да упражняват едновременно риболовна дейност (периодичен списък)	Срок на разрешението за риболов
1. Кораби, упражняващи неспециализирани риболовни дейности	V б, VI VII VIII а, б, в	300	23 70 57 (1)	от 1.1. до 31.12.
2. Кораби, упражняващи специализирани риболовни дейности, посочени в член 160, параграф 1 от Акта за присъединяване				
а) Кораби за лов на сардела (сейнери под 100 grt (неторегистър тон))	VIII а, б, г	71	40	от 1.1. до 28.2. иот 1.7. до 31.12.
б) Кораби с парагади под 100 grt	VIII а	25	10	от 1.1. до 31.12.
в) Риболов с кораби, които не превишават 50 grt, упражняван предимно с рибарски въдици	VIII а, б, г	—	64	от 1.1. до 31.12.
г) Кораби, които упражняват риболов на хамсия като основен вид риболов	VIII а, б, г	—	160	от 1.3. до 30.6.
д) Кораби, които упражняват риболов на хамсия като жива стръв	VIII а, б, г	—	120	от 1.7. до 31.10.
е) Кораби за риба тон	Всички зони		—	неограниченот 1.1. до 31.12.
ж) Кораби, които упражняват риболова на платика морска	VII ж, з, й, к	—	25	от 1.1. до 31.12.

(1) Стандартните кораби, определени в член 158, параграф 2 от Акта за присъединяване, от които само пет могат да бъдат предназначени за риболов на други видове, освен дънни риби.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Специални условия, които трябва да се изпълнят от корабите на Испания, които имат разрешение за риболов във водите на останалите държави-членки, с изключение на Португалия

А. **Условия, които трябва да се изпълнят от всички кораби:**

1. Един екземпляр от тези специални условия трябва да се намира на борда на кораба.

2. Буквите и цифрите за външна идентификация на кораба, който има разрешение за риболов, трябва да бъдат отбелязани ясно от двете страни на предната част на кораба и върху всяка страна на надстройките на кораба, на най-видното място.

Буквите и цифрите се нанасят в цвят, контрастиращ с този на корпуса или на надстройките на кораба, и по никакъв начин не се изтриват, изменят, покриват или скриват.

Б. **Допълнителни условия, които трябва да изпълнят всички кораби, с изключение на корабите за риба тон, на корабите, които ловят морска платика и корабите, които не превишават 50 grt, извършващи риболов предимно с въдици**

3. Всички кораби, които имат разрешение за риболов, съобщават на компетентните национални контролни органи, посочени в параграф 7, за всяко движение, посочено по-долу:

— наименованието на кораба, името на капитана, позивната радиовръзка, буквите и номерата на външната идентификация, по целесъобразност номера на лицензията,

— датата, часът, географското положение и градусната мрежа на ICES:

3.1.1. при всяко навлизане в зоните, които се простират на 200 морски мили, разположени по ширината на брегoвете на останалите държави-членки на Общността, с изключение на Португалия, и като са предмет на общностното законодателство за риболова;

3.1.2. при всяко излизане от зоните, които се простират на 200 морски мили, разположени по ширината на брегoвете на останалите държави-членки на Общността, с изключение на Португалия, и които са предмет на общностното законодателство за риболова;

3.1.3. При всяко преминаване от една подзона на ICES в друга вътре в зоните, определени в параграфи 3.1.1. и 3.1.2.;

3.1.4. при всяко навлизане в пристанище на останалите държави-членки на Общността;

3.1.5. при всяко напускане на пристанище на останалите държави-членки на Общността;

3.1.6. с изключение на корабите, за които е задължителна лицензия;

3.1.6.1. преди началото на риболовните операции (съобщение „активно“);

3.1.6.2. в края на риболовните операции (съобщение „пасивно“);

4. Всички кораби, които имат разрешение за риболов, съобщават за всяко навлизане и напускане на зоните на ICES, за които имат разрешение за риболов, както и всяка седмица, считано от датата на започване на риболовните операции, на Комисията на Европейските общности в Брюксел (телекс: 24189 FISEU-B), долупосочената информация в указания ред:

— наименованието на кораба,

— позивна за радиовръзка,

— буквите и номерата за външна идентификация,

— серийния номер на съобщението за съответния курс,

— обозначение на вида съобщения, като се вземат предвид различните точки, посочени в точка 3,

— географското положение и градусната мрежа на ICES,

— количествата улов по вид, които се намират в трюмовете (в килограми) като се използва посочения в точка 5.3. код,

— количествата улов по вид след предишната информация (в килограми),

— градусната мрежа на ICES, в която е направен улова,

— количествата улов по вид, прехвърлени на борда на други кораби по вид (в килограми) след предишната информация,

— наименование, позивна за радиовръзка и, ако е приложимо, външна идентификация на кораба, на който е направено прехвърлянето,

— името на капитана.

5. Съобщенията, предвидени в точки 3 и 4, трябва да бъдат предадени съгласно следните условия:

5.1. Всяко съобщение трябва да се предава посредством радиостанция, включена в списъка по-долу:

Наименование	*Повиквателен сигнал*
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebrides	GHD
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St. Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Tarifa	EAC
Chipiona	
Finisterre	EAF
Coruna	
Cabo PenasEAS	
Machichaco	

5.2. В случай, когато поради форсмажорни обстоятелства, съобщението не може да бъде предадено от кораба, който има разрешение за риболов, съобщението може да бъде предадено посредством друг кораб от името на първия.

5.3. Код, който трябва да бъде използван за количествените обозначения, посочени в параграф 4 [1]:

A. Северна скарида (*Pandalus borealis*)

B. Мерлуза (*Merluccius merluccius*)

C. Черен палтус (*Reinhardtius hippoglosssoides*)

D. Треска атлантическа (*Gadus morhua*)

E. Пикша (*Melanogrammus aeglefinus*)

F. Палтус (*Hippoglossus hippoglossus*)

G. Скумрия черноморска (*Scomber scombrus*)

H. Сафрид (*Trachurus trachurus*)

I. Дългоопашата риба (*Coryphaenoides rupestris*)

J. Сайда (*Pollachius virens*)

K. Мерланг меджид (*Merlangus merlangus*)

L. Селда океанска, херинга (*Clupea harengus*)

M. Пясъчница (*Ammodytes* spp.)

N. Копърка, цаца (*Clupea sprattus*)

O. Морска писия (*Pleuronectes platessa*)

P. Паут норвежки (*Trisopterus esmarkii*)

Q. Молва (*Molva molva*)

R. Друга

S. Сива скарида (*Pandalidae*)

T. Хамсия (*Engraulis encrasicholus*)

U. Бибани морски (*Sebastes* spp.)

V. Морска писия канадска (*Hypoglossoides platessoides*)

W. Калмар (*Illex*)

X. Лиманда (*Limanda ferruginea*)

Y. Путасу (*Gadus poutassou*)

Z. Риба тон (*Thunnidae*)

[1] Този списък предполага, че само посочените видове могат да бъдат държани на борда или разтоварвани.

AA. Синя молва (*Molva dypterygia*)

BB. Менек (*Brosme brosme*)

CC. Бодлива акула (*Scyliorhinus retifer*)

DD. Акули гигантски (*Cetorhindae*)

EE. Акула селдова (*Lamna nasus*)

FF. Калмар обикновен (*Loligo vulgaris*)

GG. Платика атлантическа (*Brama brama*)

HH. Голяма сардина (*Sardina pilchardus*)

II. Сива скарида (*Crangon crangon*)

JJ. Мегрил (*Lepidorhombus*)

KK. Морски дявол (*Lophius* spp.)

LL. Лангустина (*Nephrops norvegicus*)

MM. Сайда сребриста (*Pollachius pollachius*)

6. Без да се нарушават дадените в бордовия дневник инструкции на Европейските общности, всяко радиосъобщение, предавано в съответствие с точки 3—5, се вписва в посочения бордови дневник.

7. Компетентни национални контролни органи за приемане на съобщенията, посочени в точка 3:

ФРАНЦИЯ:

Cross A
Château La Garenne
F-56410 Etel
Telex: CROSSAT 950519

ИРЛАНДИЯ:

Naval Supervisory Centre
Haulbowline
Cork
Telex: CORK 24924

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО:

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Great Westminster House
Horseferry Road
London SW 1P 2AE
Telex: London 21274 FISHLN

Departement of Agriculture and Fisheries for Scotland
Chesser House
Gorgie Road
Edinburgh EH11 3 AW
Telex: Edinburgh 727696 SODAFS